















































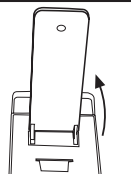


## Preparing coffee and beverages

- Use only capsules specifically intended for this model.
- To prepare a good espresso or a beverage, when using the machine for the first time in the day, remember to preheat the cup with water from the machine without using the capsule. This will give you the correct temperature for dispensing the beverage.
- Place the cup under the dispensing spout.
- Lift the control lever (1) (Fig. 8) completely and insert a capsule in the space provided. (Fig. 9)

### ATTENTION:

Before inserting the capsule, slowly and completely lift the control lever (1) located on the top of the machine to eject the old capsule. For correct hygiene and to maintain high product quality it is advisable to eject the capsule immediately after dispensing.



- Completely close the lever (1), press the dispensing button (2) and press it again to stop dispensing when the desired quantity of beverage is reached (Fig. 10). In case of difficulty in closing the lever, completely open it and close it again.
- During dispensing the dispensing button (2) blinks and stops when dispensing is ended.
- To prepare a long coffee (American style) press the dispensing button (2) and, after having prepared the espresso coffee and ejected the empty capsule, dispense the desired amount of hot water.
- To extract the capsule, slowly lift the lever (1).  
If the capsule is not ejected, repeat the operation or press the dispensing button (2) and lift the lever (1) at the same time.

### ATTENTION:

- After the consecutive dispensing of 10 coffees, wait at least 2 minutes before dispensing any more.
- The machine is designed to dispense single shots with a maximum duration of 75 seconds.

### HINT:

- To prepare a good espresso use thick cups, possibly preheated, so that the coffee will not cool too quickly. The cups can be heated by rinsing them under the dispenser spout.

**Preheating the cups using the water in the machine is useful when starting dispensing to bring it to steady dispensing temperature.**

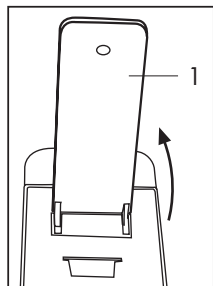


Fig. 8

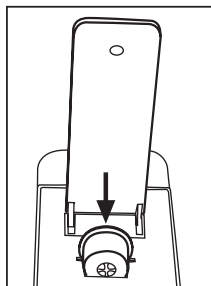


Fig. 9

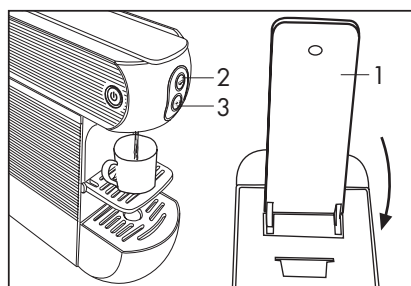


Fig. 10

## Programming dispensing

- Check that there are no capsules in the machine and turn it on with the main switch (11).
- Close the small cup support (10) and place a large empty cup under the dispensing spout (4).

**Big cup:** Press and hold the button (3). The machine will start delivering water. Once the desired water level is reached release the button (3). The machine will then stop delivering water and the desired quantity will be memorized for future dispensing. **(Fig.11)**

**Small cup:** Press and hold the button (2). The machine will start delivering water. Once the desired water level is reached release the button (2). The machine will then stop delivering water and the desired quantity will be memorized for future dispensing. **(Fig.11)**

To prepare coffee and beverages, proceed as indicated on the previous page, pressing the button (2) or (3) according to your taste.

## After preparing coffee and beverages

After preparing the beverages, the used capsule is eliminated as follows:

- Lift the control lever backwards (the capsule falls into the container provided).

**ATTENTION: for correct hygiene, it is advisable to eject the capsule immediately after use.**

The capsule container can hold up to 12 used capsules. Empty the container regularly.

- If you want to make another coffee insert a new capsule and repeat the procedure, otherwise close the lever.
- After dispensing the beverage and ejecting the used capsule, it is advisable to dispense some water only to flush away any residue.

## Emptying the capsule container

The capsule container can hold at the most 12 capsules, so it should be emptied regularly to avoid the capsules getting stuck.

To perform this operation, take out the drip tray (6) **(Fig. 12)** and separate it from the capsule container by pulling

it down, paying attention to the presence of any liquid.

Empty the container, wash and dry the components before putting them back in their places. **(Fig. 13)**

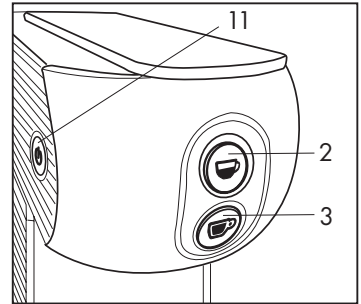


Fig. 11

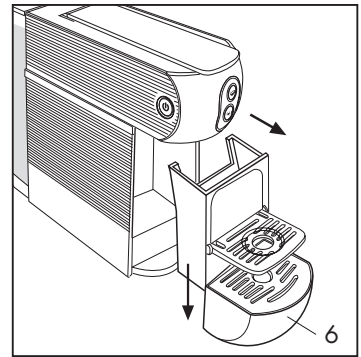


Fig. 12

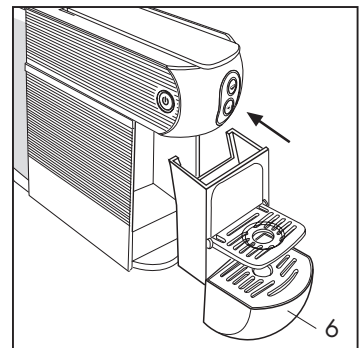


Fig. 13



---

---

## STORAGE

If the machine is not to be used for a long time, switch it off, take out the plug and empty the tank. Put the appliance away in a dry place, sheltered from dust and out of the reach of children. It is advised to put the appliance away in its original packaging. Keep the machine at a temperature not lower than 5°C to prevent any water residue from freezing and damaging the appliance.

## REPAIRS/MAINTENANCE

In the event of a fault, malfunction, or damaged power cable, do not attempt to repair the appliance but apply to qualified personnel. Never try to start up faulty or damaged machines. Only authorised service centres can carry out repairs of any kind. The manufacturer declines all liability for damage to property and/or persons that may occur as a result of adaptations, alterations or improvised repairs, or repairs not carried out by qualified personnel.

## CLEANING

Good maintenance of the coffee machine ensures a better performance over time and a longer life.

Turn off the switches and remove the plug from the power socket before performing any cleaning operations.

Never immerse the appliance in water, clean it only with a damp cloth, non-abrasive detergents, and dry it immediately.

The components (grid, drip tray, capsule container and tank) can be washed by hand with non-abrasive detergents or in the dishwasher at medium temperature.

## REMOVING LIME SCALE

The formation of lime scale is the natural consequence of use of the machine. The frequency with which scale should be removed depends on the hardness of the water used:

- remove scale every 6 months in the case of soft water (up to 25°F)
- remove scale every 4 months in the case of hard water (over 25°F)

To remove lime scale use a non-toxic or non-harmful descaling product for coffee machines, readily available on the market.

Do not use vinegar, lye, salt or formic acid as they would damage the machine.

## WHAT TO DO IF:

Problem	Cause	Solution
Machine does not start	Plug not correctly inserted	Ensure that the plug is inserted in a live power socket and that the main switch (11) is pressed
	Faulty components	Apply to service centre
The machine dispenses coffee slowly	Internal components clogged by scale	Remove scale from the machine as described in the respective paragraph

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The machine switches on but does not dispense coffee	Water tank (8) empty or not correctly inserted	Make sure that the water tank (8) is correctly inserted in its place and that it contains enough water
	Control lever (1) not completely closed	Make sure that the control lever (1) is completely closed
	Faulty pump	Make sure that the pump is dispensing water: once the dispensing button (2), depending on the model, you should feel a vibration; this is the sign that the pump is working correctly. If you do not feel any vibration, apply to the service centre. If you feel the vibration but coffee dispensing does not start, repeat the operation 2/3 times at an interval of a few minutes. At the end of the procedure, if the machine is still not dispensing coffee, apply to the service centre.
	Hydraulic components clogged by scale	Remove scale. If the problem persists, apply to the service centre.
The machine has switched off automatically.	This is not a fault	Energy-saving operating mode: the machine is designed to switch off automatically (see page 20).
The machine is vibrating a lot and making noise	Insufficient water level in the tank (8)	The strong vibration is caused by the pump which cannot draw up sufficient water. Top up the correct water level in the tank (8)
You cannot insert the capsule in the machine	Capsule is not compatible	Make sure that you are using a compatible capsule
	Capsule inserted incorrectly	Insert the capsule facing in the correct direction (see page 21)
	Control lever (1) not completely open	Lift the lever (1) completely until it stops open
	Capsule container (6) full	Make sure that the capsule container drawer (6) does not contain too many old capsules and cannot take any more, then empty it.
	If the fault persists, apply to the service centre.	

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The capsule is not held in the infusion group and falls directly into the capsule container (6)	Control lever (1) not completely open	Completely open the control lever (1) so that the capsule support comes out of its housing; recover the unused capsule from capsule container (6) and insert it again. If the fault persists, apply to the service centre.
After having inserted the capsule in the infusion group, you cannot close the control lever (1)	Capsule not aligned with the infusion group	Open the control lever (1) and again and then close it completely. If the fault persists, apply to the service centre.
	Capsule container (6) full	Make sure that the capsule container drawer (6) does not contain too many old capsules and cannot take any more, then empty it.
The coffee dispensed by the machine is cold	Faulty boiler	Apply to service centre
The capsule is not ejected correctly	Capsule stuck in the infusion group	Close the lever (1) and open it again slowly
		Press the dispensing button (2), and slowly open the control lever (1) while the water is being dispensed.
	Capsule container (6) full	Make sure that the capsule container drawer (6) does not contain too many old capsules, preventing ejection of the used capsule; empty it.
If the fault persists, apply to the service centre.		
Drips coming out of the spout (4) at the end of dispensing	This is not a fault.	It is normal for a few drips to come out at the end of dispensing.
Coffee dispensing does not stop even if you press the dispensing button (2-3)	Faulty components	Take the plug out of the socket and apply to the service centre.
The coffee dispensed has an acid taste	The machine has not been properly rinsed after descaling	Rinse the machine again
	Use of expired capsules	Check the capsule expiry date

---

---

## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Bevor Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal gebrauchen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisungen aufmerksam und bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können. Die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sind nützlich, um das Gerät richtig zu verwenden und alle Funktionen nutzen zu können.

Der einwandfreie Betrieb und die Sicherheit des Geräts sind von der Kenntnis des Geräts und von der richtigen Pflege und Wartung abhängig.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der hier aufgeführten Informationen oder aus Änderungen oder Reparaturen ergeben könnten, die nicht von zugelassenen Fachleuten durchgeführt worden sind. In solchen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie. Im Falle eines Produktionsmangels bzw. eines Produktionsfehlers, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, wo Sie das Gerät erworben haben und legen Sie den Kassenbon vor.

## **MOD 626**

### **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Stromversorgung Spannung 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Leistung des Geräts 800 W

Wassertankkapazität 1 l

Energiesparfunktion

## **MOD 627**

### **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Stromversorgung Spannung 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Leistung des Geräts 1250 W

Wassertankkapazität 1 l

Energiesparfunktion

### **SICHERHEITSVORRICHTUNGEN**

Thermische Sicherung

Temperaturschutzschalter der Pumpe

---

---

## **AUFSTELLUNG**

- Die Kaffeemaschine auf eine ebene und stabile Fläche stellen, die für das Gewicht und die erzeugte Wärme geeignet ist. Der Aufstellungsort muss trocken und fern von Wasserquellen und Wärmequellen sein.
- Das Gerät nicht auf andere Haushaltsgeräte stellen (Waschmaschinen, Geschirrspülmaschine, Kühlschrank usw.)
- Die Kaffeemaschine nicht im Freien benutzen.



## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

### **Um die Gefahr von Stromschlägen und Brand zu vermeiden:**

- Das Gerät nur an ein geeignetes und geerdetes Stromnetz schließen. Kontrollieren, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts der Spannung des Stromnetzes entspricht.
- Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, eine Störung auftritt oder das Gerät auf irgend eine Weise beschädigt worden ist. Das Gerät nur von einer zugelassenen Kundendienststelle reparieren und die Funktionstüchtigkeit kontrollieren lassen.
- Sollte das Stromkabel beschädigt werden, darf es nur vom Hersteller oder einer zugelassenen Kundendienststelle ausgewechselt werden.
- Das Stromkabel nicht über scharfe Kanten und Ecken legen und vor Wärmequellen und Feuchtigkeit schützen.
- Um Schäden zu vermeiden, die Kaffeemaschine nicht neben oder auf warme Flächen stellen (Heizkörper, Kochherd, Gasbrenner usw.).
- Während längerer Stillstandzeiten, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Schäden zu vermeiden und das Gerät vom Stromnetz abzutrennen, den Stecker und nicht das Stromkabel ziehen. Um das Gerät zu transportieren, das Gerät nicht am Stromkabel fassen.
- Das Stromkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Das Gerät nicht Wasserstrahlen aussetzen und weder teilweise noch ganz in Wasser tauchen. Wenn Wasser mit Strom in Berührung kommt, kann dies Stromschläge verursachen.
- An der Kaffeemaschine keine technischen Änderungen vornehmen.



### **Den Stecker des Stromkabels immer aus der Steckdose ziehen:**

- Bevor der Wasserbehälter entfernt oder eingesetzt wird
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden soll
- Im Falle einer Störung
- Vor der Reinigung des Geräts.

---

---

## Um Gefahren bei Betrieb zu vermeiden:

- Diese Kaffeemaschine wurde ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt u.ä. entwickelt, wie z.B.:
  - Büros und andere Arbeitsplätze, Küchen und Freizeiträume für Angestellte
  - Ferienwohnung auf dem Bauernhof
  - Hotel, Motel und andere Wohngelegenheiten
  - Bed & Breakfast
- Diese Kaffeemaschine darf ausschließlich laut den hier aufgeführten Anweisungen gebraucht werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren benutzt werden, wenn sie überwacht und über den sicheren Gebrauch des Geräts ausgebildet werden, und bewusst sind, welche Gefahren mit dem Gebrauch verbunden sind. Das Gerät und das Stromkabel fern von Kindern halten.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können; den Kindern das Gerät nicht zugänglich machen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder von nur geringfügig fähigen oder unerfahrenen Personen verwendet werden, wenn sie von Personen unterstützt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts ausgebildet werden, und bewusst sind, welche Gefahren mit dem Gebrauch verbunden sind.
- Durch den Dampf und das heiße Wasser besteht Verbrennungsgefahr! Die Finger nicht in die Abgabedüse stecken, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Den Hebel wieder schließen und nicht öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Die Finger nicht in den Kapselsammelbehälter stecken. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Keine beschädigte oder verformte Kapseln verwenden. Das Wasser könnte um die Kapsel herum laufen, wenn diese nicht richtig durchgelocht ist und Schäden am Gerät verursachen.
- Die Kaffeemaschine nicht ohne Tropfenschale verwenden, um zu vermeiden, dass Flüssigkeit austreten kann.
- Dieses Produkt darf während seiner Verwendung nicht in einem Fach eingeschlossen werden.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## Um Schäden am Gerät zu vermeiden:

- Den Behälter nur mit Trinkwasser füllen; kein Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.
- Um zu vermeiden, dass die Pumpe im leeren Zustand in Betrieb gesetzt wird und überhitzt, achten Sie bitte darauf, dass der Behälter immer mit Wasser gefüllt ist.

---

---

## **Achtung**

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
- Mutwillige Änderungen am Stromkabel;
- Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör; in solchen Fällen erlischt die Garantie.

Wenn das Produkt über einen Frequenzumrichter (aus einer Photovoltaikanlage, einem Speichersystem und Solarbatterien usw.) gespeist wird, stellen Sie sicher, dass das System sowohl in Bezug auf die Sicherheit als auch auf die Leistung den geltenden Vorschriften über die Stromversorgung entspricht.

Stellen Sie sicher, dass ein Frequenzumrichter verwendet wird, der den geltenden Vorschriften entspricht und eine sinusförmige Versorgungsspannung erzeugt, deren Eigenschaften mindestens denen des traditionellen Strombetreibers entsprechen.

Das Produkt kann nicht mit Netzteilen betrieben werden, die als „modifizierte Sinuswelle“ oder „modified sine wave“ deklariert sind.

## **ENTSORGUNG**

Am Lebensende des Geräts und bevor es gemäß Vorschriften entsorgt wird, dieses unbrauchbar machen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchschneiden.



## **WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2012/19/UE**

Das am Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte und durchgestrichene Korbsymbol bedeutet, dass das unbrauchbar gewordene Gerät nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte der öffentlichen Verwaltung gebracht oder dem Verkäufer übergeben werden muss, bei dem ein neues Gerät erworben wird. Die vorschriftgemäße Entsorgung und die darauffolgende Wiederverwertung des Materials trägt dazu bei die Umwelt und folglich die Gesundheit der Menschen vor Verseuchungen zu schützen und fördert die Wiederverwertung des Materials mit dem das Produkt hergestellt wurde. Der Benutzer ist für die vorschriftgemäße Entsorgung und Zuführung des Geräts zu den vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich. Weitere und ausführliche Informationen über die Sammelstellen, erhalten Sie von Ihrer zuständigen Behörde oder von Ihrem Händler bei welchem Sie das Gerät erworben haben. Wer dieses Gerät ins Freie wirft oder mit dem Hausmüll entsorgt und nicht zu einer Sammelstelle für elektronische und elektrische Geräte bringt, ist mit einer Geldbuße laut den geltenden Entsorgungsvorschriften strafbar.

## **VERPACKUNG**

Die Verpackung schützt das Gerät während des Transports. Bevor das Verpackungsmaterial entsorgt wird, prüfen Sie die Unversehrtheit und die Funktionstüchtigkeit des Geräts. Im Falle von Reklamationen muss das Gerät in seiner Originalverpackung zurück erstattet werden. Das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich machen, da es potentielle Gefahren darstellt. Das Material laut den nationalen Umweltschutzvorschriften entsorgen. Die Symbole auf der Verpackung geben an, wie das Verpackungsmaterial entsorgt werden muss. Eine sachgerechte Entsorgung ist der erste Schritt für einen bewussten Umweltschutz.

# GERÄTEKOMPONENTEN

1. Hebel zum Einsetzen der Kapseln

11. Hauptschalter

8. Wasserbehälter  
(abnehmbar)

7. Stromkabel

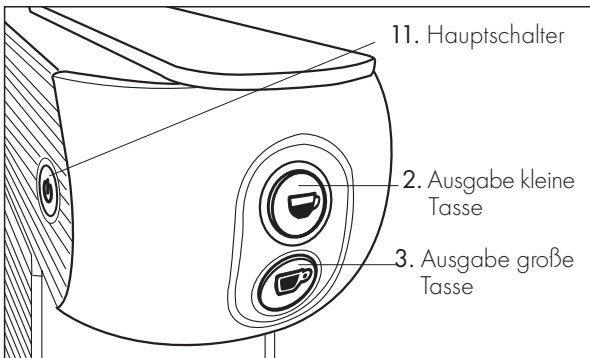
4. Abgabedüse

9. Stromkabelstecker

5. Tropfgitter

10. Halterung für  
kleine Tassen

6. Tropfschale und  
Kapselsammelbehälter  
(abnehmbar)





## GEBRAUCH DES GERÄTS

### Den Behälter auffüllen

- Den Deckel abnehmen
- Um den Behälter (8) heraus zu nehmen, diesen nach unten drücken und gleichzeitig nach außen drehen. **(Abb. 1)**
- Den Behälter bis zur Markierung des maximalen Füllstands (MAX) füllen. **(Abb. 2)**
- Den Behälter schräg auf das Wasserventil stellen und wieder einsetzen. Das Oberteil des Geräts drücken bis es einrastet. **(Abb. 3)**
- Den Deckel wieder aufsetzen.

### ACHTUNG:

**Kontrollieren Sie bitte, dass der Deckel richtig aufgesetzt worden ist, um Wasserlecks zu vermeiden.**

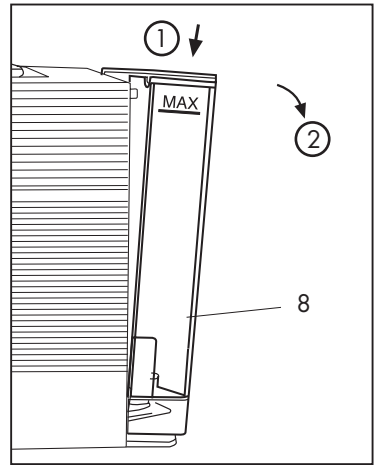


Abb. 1

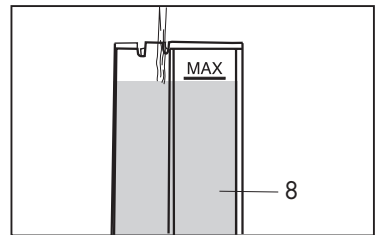


Abb. 2

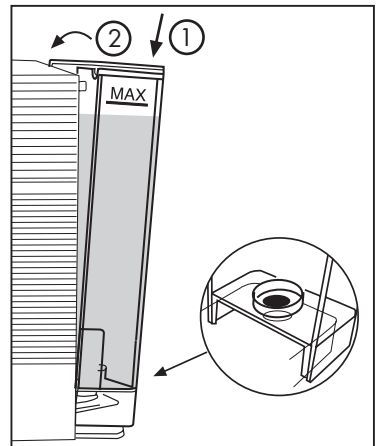


Abb. 3

## In Betrieb setzen / heizen

- Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (11) ein. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet der Hauptschalter auf. **(Abb. 4)** Die Abgabetaste (2) blinkt daraufhin intermittierend, bis das Gerät die Temperatur erreicht hat. Danach leuchtet sie fest und das Gerät ist betriebsbereit.
- Nach jedem Einschalten, wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, schaltet die Pumpe 2 Sekunden lang ein, um das kalte Wasser aus den Innenkreisläufen zu fördern.
- Solange das Gerät aufgewärmt wird (Abgabetaste blinkt), kann es keine Getränke abgeben.

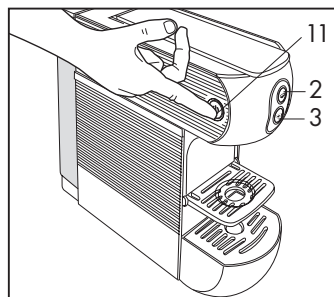


Abb. 4

## Energiesparende Funktion

Das Gerät ist mit einem System ausgestattet, durch das der Stromverbrauch nach einer bestimmten Zeit beschränkt wird, wenn die Kaffeemaschine nicht gebraucht wird. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und nicht gebraucht wird, schaltet es automatisch aus.

Um das Gerät wieder zu benutzen, den Hauptschalter (11) drücken und warten, bis das Gerät aufgewärmt ist.

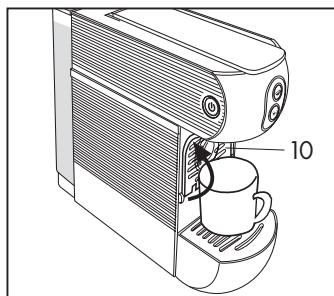


Abb. 5

## Gerät/innere Kreisläufe spülen

Wenn das Gerät zum ersten Mal gebraucht wird oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, müssen die inneren Kreisläufe folgendermaßen gespült werden:

- Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel eingesetzt wurde und schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (11) ein.
- Schließen Sie die Halterung (10) für die kleine Tasse und stellen Sie eine große Tasse unter die Abgabetüse (4) **(Abb. 5)**
- Wenn die Abgabetaste (2-3) fest leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. Drücken Sie nun die Abgabetaste (2). Aus dem Gerät läuft das Wasser **(Abb. 6)** solange bis die Abgabetaste (2) nach Erreichen der gewünschten Wassermenge wieder gedrückt wird. Das Gerät ist gereinigt, wenn mindestens 3 Tassen Wasser abgegeben worden sind.

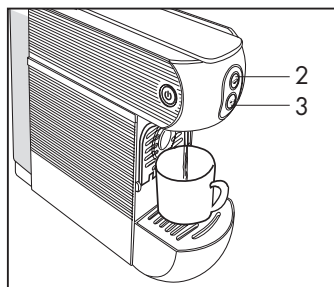


Abb. 6

## Tassen

Die Halterung (10) öffnen, um einen richtigen Espresso zuzubereiten und eine kleine Tasse zu verwenden **(Abb. 7)**.

Um große Tassen zu verwenden, die Halterung (10) schließen und die Tasse direkt auf das Gitter der Tropfschale (5) stellen **(Abb. 5)**.

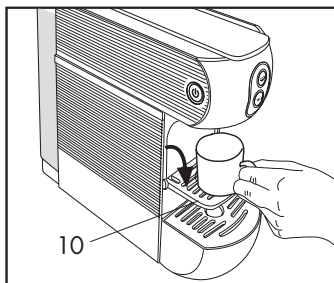


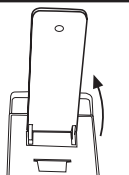
Abb. 7

## Kaffee und Getränke zubereiten

- Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind
- Um einen guten Espresso oder ein Getränk zuzubereiten, die Tasse vor dem ersten täglichen Gebrauch mit dem Wasser der Maschine ohne Kapsel vorwärmen. Auf diese Weise wird die richtige Betriebstemperatur erreicht.
- Stellen Sie eine Tasse unter die Abgabedüse.
- Klappen Sie den Steuerhebel (1) langsam nach oben (**Abb. 8**) und setzen Sie eine Kapsel in die vorgesehene Öffnung ein. (**Abb. 9**)

### ACHTUNG:

**Bevor Sie die Kapsel einsetzen, heben Sie langsam den Steuerhebel (1) an der Oberseite des Geräts bis zum Anschlag hoch, um die gebrauchte Kapsel auszuwerfen. Aus hygienischen Gründen und um die hochwertige Qualität des Produkts zu bewahren, empfehlen wir die Kapsel nach Gebrauch sofort zu entfernen.**



- Schließen Sie den Hebel (1) richtig, drücken Sie die Abgabetaste (2) nochmals bis die gewünschte Getränkmenge erreicht worden ist (**Abb. 10**). Sollte sich der Hebel nur schwer schließen lassen, öffnen und schließen Sie ihn nochmals.
- Während der Abgabe blinkt die Abgabetaste (2) bis die Abgabe beendet ist.
- Wenn Sie eine große Tasse Kaffee (verdünnter Kaffee) zubereiten möchten, drücken Sie die Abgabetaste (2). Nach der Abgabe des Espresso und nach Ausstoß der Kapsel, drücken Sie Taste nochmals, um die gewünschte Menge Warmwasser hinzuzufügen.
- Um die Kapsel heraus zu nehmen, heben Sie den Hebel (1) langsam. Wird die Kapsel nicht ausgestoßen, wiederholen Sie den Vorgang oder drücken Sie die Abgabetaste (2) bei gleichzeitigem Heben des Hebels (1).

### ACHTUNG:

- Nachdem der Reihe nach 10 Kaffees zubereitet worden sind, warten Sie mindestens 2 Minuten bevor Sie einen weiteren Kaffee zubereiten.
- Das Gerät ist entwickelt worden, um eine Tasse Kaffee aufs Mal innerhalb von 75 Sekunden zuzubereiten.

### TIPP:

- Wenn Sie einen Espresso oder ein Getränk zubereiten möchten, verwenden Sie eine dicke Tasse die Sie zuvor vorwärmen, um zu vermeiden dass das Getränk schnell abkühlen kann. Sie können die Tasse vorwärmen indem Sie sie zuerst mit heißem Wasser durch die Abgabedüse spülen.

**Indem die Tassen mit dem Wasser des Geräts vorerwärmt werden, erreicht die Kaffeemaschine die richtige Betriebstemperatur.**

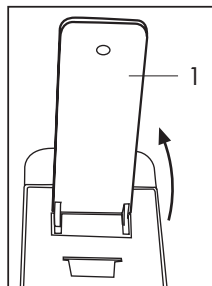


Abb. 8

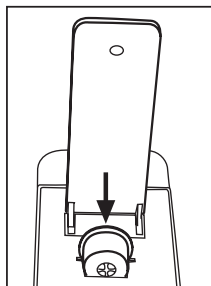


Abb. 9

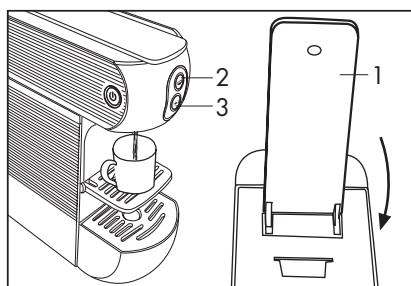


Abb. 10

## Abgabemenge programmieren

- Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel eingesetzt wurde und schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (11) ein.
- Schließen Sie die Halterung (10) für die kleine Tasse und stellen Sie eine große Tasse unter die Abgabedüse (4)

**Große Tasse:** Drücken Sie die Taste (3) und halten Sie sie gedrückt. Das Wasser beginnt heraus zu fließen. Wenn die gewünschte Wassermenge abgegeben worden ist, die Taste (3) wieder loslassen. Die Wasserabgabe wird dadurch gestoppt und die Wassermenge wird gespeichert. **(Abb. 11)**

**Kleine Tasse:** Drücken Sie die Taste (2) und halten Sie sie gedrückt. Das Wasser beginnt heraus zu fließen. Wenn die gewünschte Wassermenge abgegeben worden ist, die Taste (2) wieder loslassen. Die Wasserabgabe wird dadurch gestoppt und die Wassermenge wird gespeichert. **(Abb. 11)**

Um Kaffee und Getränke mit, den Anweisungen in der vorhergehenden Seite folgen und die Taste (2) oder (3) je nach Wunsch drücken.

## Nach der Zubereitung eines Kaffees oder eines Getränks

Nachdem Sie ihre Getränke zubereitet haben, entfernen Sie die Kapsel folgendermaßen:

- Klappen Sie den Hebel zurück (die Kapsel fällt dabei in den entsprechenden Behälter)

**ACHTUNG: für eine einwandfreie Hygiene, empfehlen wir die Kapsel nach Gebrauch sofort zu entfernen.**

Der Kapselbehälter kann bis zu 12 Kapseln aufnehmen. Den Behälter regelmäßig leeren.

- Wenn Sie eine weitere Tasse Kaffee zubereiten möchten, setzen Sie eine neue Kapsel ein und wiederholen Sie den Vorgang von vorne.
- Nach der Zubereitung eines Getränks und nach Ausstoß der soeben verwendeten Kapsel, empfehlen wir ein Mal Wasser herausfließen zu lassen, um Rückstände zu beseitigen.

## Kapselsammelbehälter leeren

Der Kapselsammelbehälter kann bis zu maximal 12 Kapseln aufnehmen und muss daher in regelmäßigen Abständen geleert werden, um zu vermeiden dass sich die Kapseln verkleben können.

Dazu die Schale (6) **(Abb. 12)** heraus nehmen und vom Sammelbehälter trennen, indem Sie sie nach unten ziehen. Gehen Sie vorsichtig vor, da die Schale Flüssigkeit enthalten könnte.

Den Behälter leeren, waschen und die Bestandteile trocknen bevor Sie sie wieder einsetzen. **(Abb. 13)**

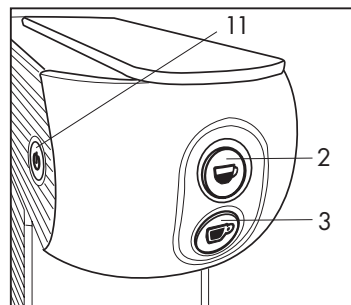


Abb. 11

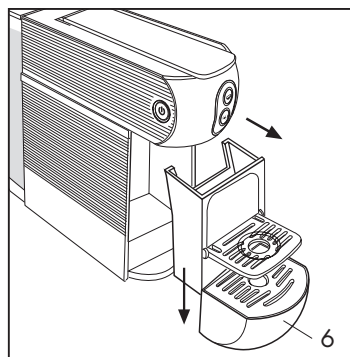


Abb. 12

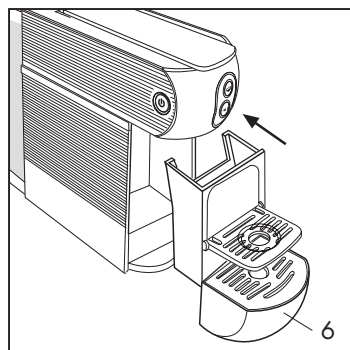


Abb. 13

---

---

## GERÄT AUFBEWAHREN

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Behälter.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Wir empfehlen das Gerät in seiner Originalverpackung aufzubewahren.

Das Gerät nicht bei einer Temperatur von weniger als 5°C aufbewahren, um zu vermeiden, dass das darin zurück gebliebene Wasser einfrieren und das Gerät beschädigt werden kann.

## REPARATUR UND WARTUNG

Sollte das Gerät defekt sein, nicht richtig funktionieren oder das Stromkabel beschädigt sein, reparieren Sie es bitte nicht selbst, sondern wenden Sie sich an qualifizierte Fachleute. Ein defektes oder beschädigtes Gerät niemals in Betrieb setzen. Das Gerät darf nur von zugelassenen Kundendienststellen repariert werden. Der Hersteller haftet nicht für Personen- und/oder Sachschäden, die sich aus Änderungen oder Reparaturen ergeben könnten, die nicht von zugelassenen Fachleuten durchgeführt worden sind.

## REINIGUNG

Eine sachgerechte Wartung der Kaffeemaschine gewährleistet eine lange und einwandfreie Lebensdauer.

Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät gereinigt wird. Das Gerät niemals in Wasser tauchen, sondern nur mit einem feuchten Tuch, mildes Reinigungsmittel reinigen und sofort trocknen.

Die Bestandteile (Gitter, Tropfschale, Kapselsammelbehälter und Behälter) können von Hand mit einem milden Reinigungsmittel oder in der Geschirrspülmaschine bei mittlerer Temperatur gewaschen werden.

## ENTKALKEN

Durch den Gebrauch des Geräts kann sich Kalk absetzen. Das ist normal. Wie häufig das Gerät entkalkt werden sollte, hängt von der Wasserhärte ab:

- alle 6 Monate entkalken, wenn weiches Wasser (bis zu 25°F) benutzt wird
- alle 4 Monate entkalken, wenn hartes Wasser (über 25°F) benutzt wird

Verwenden Sie zum Entkalken ein gewöhnliches, auf dem Markt erhältliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen (gesundheitlich unbedenklich).

Das Gerät nicht mit Essig, Lauge, Salz oder Ameisensäure entkalken, um es nicht zu beschädigen.

## WAS TUN, WENN:

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet nicht ein	Der Stecker wurde nicht richtig eingesteckt	Kontrollieren, ob der Stecker in eine stromführende Steckdose gesteckt wurde und dass der Hauptschalter (11) gedrückt wurde.
	Bestandteile defekt	Den Kundendienst anrufen.
Die Abgabe erfolgt langsam	Innenbestandteile durch Kalk verstopft	Das Gerät laut Anweisungen des entsprechenden Paragraphen entkalken

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Das Gerät schaltet ein aber gibt keinen Kaffee ab	Der Wasserbehälter (8) ist leer oder wurde nicht richtig eingesetzt	Kontrollieren, dass der Wasserbehälter (8) richtig eingesetzt wurde und genügend Wasser enthält.
	Der Steuerhebel (1) ist nicht richtig geschlossen	Der Steuerhebel (1) richtig schließen.
	Die Pumpe ist defekt	Kontrollieren, ob die Pumpe Wasser pumpt: Nach dem Drücken der Abgabetaste (2), muss sich eine Vibration bemerkbar machen, die darauf deutet, dass die Pumpe richtig funktioniert. Sollte diese Vibration nicht bemerkt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Wenn die Vibration bemerkbar ist aber kein Kaffee abgegeben wird, den Vorgang 2 bis 3 Mal in einem Abstand von einigen Minuten wiederholen. Sollte danach das Gerät immer noch keinen Kaffee abgeben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Hydraulisch Bestandteile durch Kalk verstopft	Das Gerät entkalken. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Das Gerät wurde automatisch ausgeschaltet	Das ist normal	Energiesparende Funktion: Das Gerät wurde entwickelt, um automatisch auszuschalten (Siehe Seite 32)
Das Gerät erzeugt starke Vibrationen und Geräusche	Der Wassertank (8) enthält zu wenig Wasser.	Starke Vibrationen werden von der Pumpe erzeugt, wenn die das Wasser nicht richtig ansaugen kann. Der Wassertank (8) mit genügend Wasser füllen.
Die Kapsel lässt sich nicht in das Gerät einsetzen	Die Kapsel ist nicht geeignet	Sicherstellen, dass die richtige Kapsel verwendet wird.
	Die Kapsel wurde nicht richtig eingesetzt.	Die Kapsel richtig orientieren und einsetzen (siehe Seite 33)
	Der Steuerhebel (1) ist nicht richtig geöffnet	Den Hebel (1) bis zum Anschlag nach oben drücken.
	Der Kapselsammelbehälter ist voll	Kontrollieren, ob der Kapselsammelbehälter (6) zu voll ist und keine weitere Kapsel aufnehmen kann. Den Behälter leeren.
	Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.	

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Die Kapsel wird nicht in der Brüheinheit zurückgehalten und fällt direkt in den Kapselsammelbehälter (6)	Der Steuerhebel (1) ist nicht richtig geöffnet	Den Steuerhebel (1) ganz öffnen, um die Kapselhalterung aus ihrem Sitz zu drücken, die nicht verwendete Kapsel aus dem Kapselhalter (6) heraus nehmen und nochmals einsetzen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Nachdem die Kapsel in die Brüheinheit eingesetzt wurde, lässt sich der Steuerhebel (1) nicht schließen.	Die Kapsel ist nicht mit der Brüheinheit ausgerichtet	Der Steuerhebel (1) nochmals öffnen und richtig schließen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	Der Kapselsammelbehälter ist voll	Kontrollieren, ob der Kapselsammelbehälter (6) zu voll ist und keine weitere Kapsel aufnehmen kann. Den Behälter leeren.
Der Kaffee ist bei der Abgabe kalt	Heizkessel defekt	Den Kundendienst anrufen.
Die Kapsel wird nicht richtig ausgestoßen.	Die Kapsel ist in der Brüheinheit verklemmt	Hebel (1) schließen und wieder langsam öffnen.
		Die Abgabetaste (2) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel (1) langsam öffnen.
	Der Kapselsammelbehälter ist voll	Kontrollieren, ob der Kapselsammelbehälter (6) zu voll ist, sodass keine weitere Kapsel ausgestoßen werden kann. Den Behälter leeren.
	Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.	
Nach der Abgabe tropft Wasser aus der Abgabedüse (4).	Das ist normal	Einige Tropfen können nach der Abgabe ohne Weiteres abtropfen.
Die Kaffeeabgabe wird auch nicht durch Drücken der Abgabetaste (2-3) gestoppt	Bestandteile defekt	Den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich an den Kundendienst wenden.
Der Kaffee schmeckt säuerlich	Das Gerät wurde nach dem Entkalken nicht richtig ausgespült	Das Gerät nochmals ausspülen
	Das Kaffeehaltbarkeitsdatum der Kapsel wurde überschritten	Das Kaffeehaltbarkeitsdatum der Kapsel kontrollieren

---

---

## GÉNÉRALITÉS

Avant d'utiliser cette machine à café, lire attentivement la notice technique d'utilisation et la conserver pour pouvoir éventuellement la consulter par la suite.

La notice technique d'utilisation et de maintenance vous aide à utiliser l'appareil de façon sûre et compétente et à découvrir toutes ses fonctions.

Rappelons qu'un bon fonctionnement, mais surtout un fonctionnement dans des conditions sûres dépend aussi de votre connaissance de l'appareil et d'un entretien correct.

Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte non conforme aux informations fournies, en cas d'adaptations, modifications ou réparations improvisées ou qui n'auront pas été effectuées par un personnel qualifié. Ces comportements annulent la garantie prévue sur l'appareil. En cas de panne ou de défauts de fabrication de l'appareil, contacter le point de vente où l'achat a été fait, munis du ticket fiscal.

## MOD 626

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation tension 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Puissance appareil 800 W

Contenance réservoir 1 l

Fonction économie d'énergie

## MOD 627

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation tension 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Puissance appareil 800 W

Contenance réservoir 1 l

Fonction économie d'énergie

## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Thermofusible de sécurité

Protection thermique pompe



---

---

## POSITIONNEMENT

- Placer la machine à café sur une surface horizontale stable, sèche, en mesure de supporter le poids et la chaleur, placée loin de sources d'eau et de chaleur.
- Ne pas la superposer à d'autres électroménagers (machines à laver, lave-vaisselle, réfrigérateurs, etc.)
- Ne jamais la placer ou la laisser à l'extérieur.

## NORMES DE SÉCURITÉ

### **Pour éviter les risques de décharges électriques et d'incendies:**

- Brancher la machine à café uniquement à des réseaux appropriés, avec prise de terre. Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil au cas où le câble ou la fiche sont endommagés, après un dysfonctionnement de la machine ou un dommage de quelque nature que ce soit. Contacter les centres d'assistance après-vente agréés pour le contrôle, la réparation ou la vérification du fonctionnement correct.
- Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le producteur ou par ses centres d'assistance après-vente agréés.
- Ne jamais faire passer le câble d'alimentation dans des angles ou sur des arêtes vives et le garder loin de sources de chaleur et d'humidité.
- Pour éviter tout dommage, ne jamais poser la machine à café à proximité ou sur des surfaces chaudes (radiateurs, surfaces de cuisson, brûleurs à gaz, etc.).
- En cas de longues périodes d'inactivité, débrancher l'appareil de la prise d'alimentation.
- Pour éviter tout dommage, utiliser la fiche pour débrancher la machine à café et ne jamais tirer sur le câble ; ne jamais transporter l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne jamais toucher le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil à des jets d'eau ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau. L'eau en présence d'électricité est une source de danger et peut donner lieu à des décharges électriques
- Ne jamais apporter de modifications techniques à la machine à café.

### **Toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant :**

- Avant d'enlever ou d'introduire le réservoir de l'eau.
- Pour remplir le réservoir avec de l'eau.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.
- En cas de panne.
- Avant de nettoyer l'appareil.

---

---

## **Pour éviter les risques durant le fonctionnement :**

- Cette machine à café est destinée à être utilisée dans les applications domestiques et similaires telles que :
  - dans les coins cuisine réservés au personnel des bureaux et d'autres lieux professionnels ;
  - dans les fermes auberges ;
  - utilisation de la part des clients d'hôtels, motels et résidences ;
  - dans les structures d'accueil telles que les chambres d'hôtes.
- Utiliser cette machine à café exclusivement de la façon indiquée dans les instructions présentes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 14 ans sous la surveillance d'un adulte ou ayant reçu les instructions nécessaires à son utilisation et conscients des risques auxquels ils sont soumis. Garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- S'assurer que la machine n'est pas à la portée des enfants qui ne doivent pas avoir possibilité de jouer avec celle-ci.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec une expérience et/ou des compétences insuffisantes à condition que cela soit fait sous surveillance ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires pour l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et si elles sont conscientes des dangers que cette utilisation comporte.
- La vapeur et l'eau chaude peuvent causer des brûlures ! Ne pas introduire les doigts sous le distributeur de café quand la machine est en service.
- Refermer toujours le levier et ne pas l'ouvrir quand l'appareil est en phase de distribution. Risque de brûlures.
- Ne pas introduire les doigts à l'intérieur du récipient de récupération des capsules. Danger de lésions.
- Ne pas utiliser les capsules endommagées ou déformées. L'eau pourrait couler le long de la capsule non correctement perforée et endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser la machine à café sans le bac de récupération des gouttes afin d'éviter la sortie de liquides.
- Ce produit ne doit pas être enfermé dans un logement pendant son utilisation.
- Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

## **Pour éviter d'endommager la machine:**

- Remplir le réservoir exclusivement avec de l'eau potable ; ne pas utiliser d'eau minérale gazeuse ou d'autres liquides.
- Pour éviter le fonctionnement à vide de la pompe et sa surchauffe, avant de mettre l'appareil en fonction, toujours contrôler que le réservoir contient suffisamment d'eau.

---

---

## **Attention**

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas de :

- utilisation incorrecte et non conforme aux finalités prévues ;
- réparations non effectuées auprès de centres d'assistance agréés ;
- modification du câble d'alimentation ;
- modification de tout composant important de la machine ;
- utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.

Dans ces cas la garantie est annulée.

Si le produit est alimenté par un convertisseur (par une installation photovoltaïque, un système d'accumulation et des batteries solaires, etc..) s'assurer que cette installation est conforme, au niveau de la sécurité ainsi que des performances, aux réglementations en vigueur au sujet de la fourniture d'énergie électrique.

S'assurer que le convertisseur utilisé est conforme aux réglementations en vigueur et qu'il génère une tension d'alimentation sinusoïdale avec des caractéristiques au moins égales aux caractéristiques garanties par le fournisseur d'énergie électrique habituel.

Le produit ne peut pas être alimenté par des alimentations déclarées comme « onde sinusoïdale modifiée » ou « modified sine wave ».

## **MISE AU REBUT**

À la fin de la vie utile de l'appareil, avant de l'éliminer dans le respect des normes de la collecte sélective, le mettre hors-service. Débrancher la fiche de la prise et couper le câble d'alimentation.



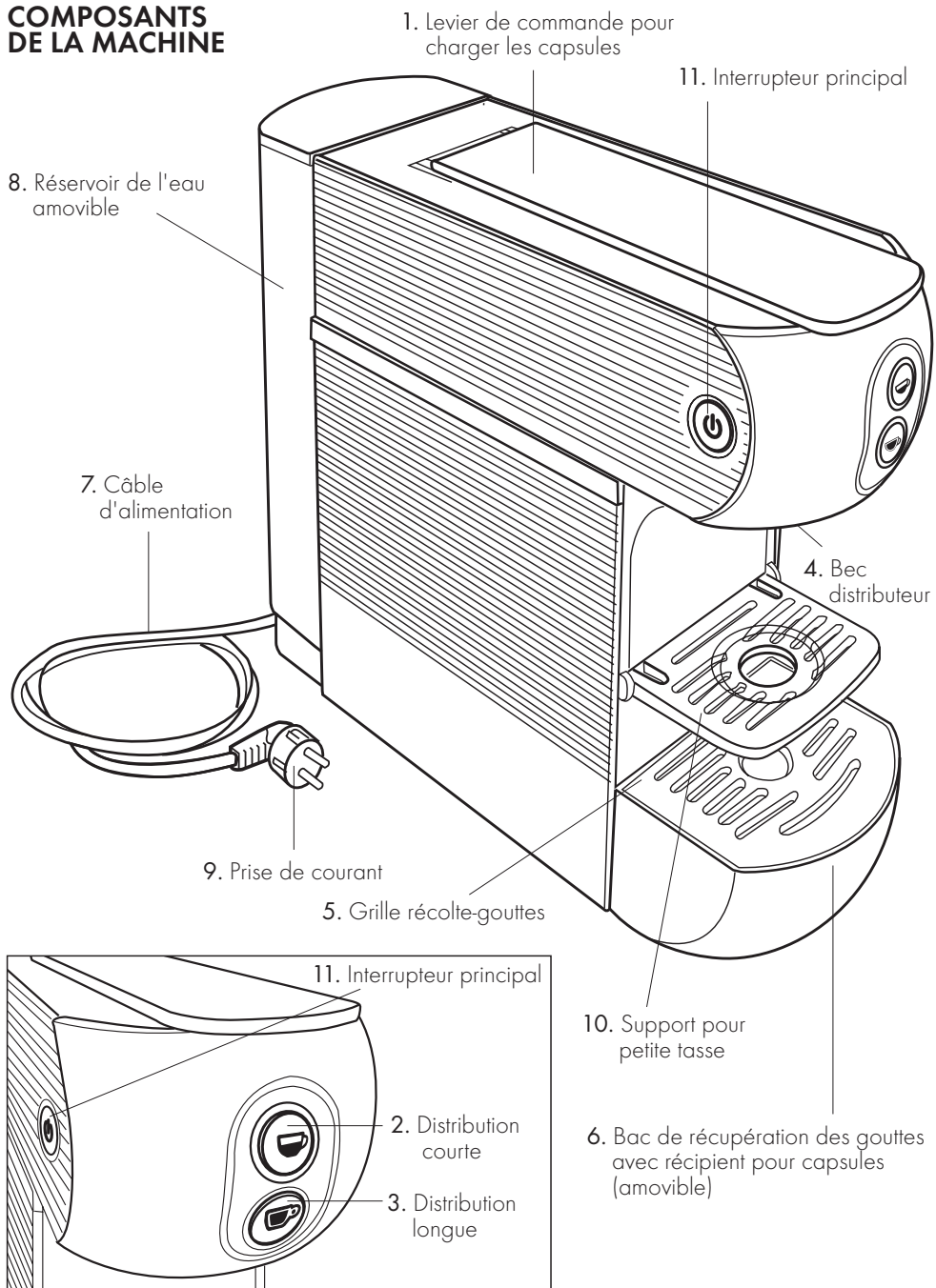
## **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE**

Le symbole de la poubelle barrée représenté sur l'appareil à la fin de sa vie utile doit être traité séparément des ordures ménagères et donc être confié à un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Une collecte sélective correcte qui permette le recyclage, le traitement et l'élimination durable de l'appareil continue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé et favorise la récupération des matériaux qui le composent. L'utilisateur a la responsabilité de confier l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local de mise au rebut ou le point de vente dans lequel l'achat a été fait. Toute personne qui abandonne ou jette cet appareil et ne le confie pas à un centre de collecte sélective pour déchets électriques - électroniques pourra être punie par la sanction administrative pécuniaire prévue par la réglementation en vigueur en matière d'élimination prohibée de déchets.

## **EMBALLAGE**

L'emballage est important pour protéger le produit durant le transport. Avant d'éliminer le matériel d'emballage vérifier l'intégrité de l'appareil et son fonctionnement correct. En cas de contestations l'appareil devra être restitué dans son emballage d'origine. Les matériaux d'emballage doivent être gardés hors de la portée des enfants parce qu'ils sont une source de danger potentiel. Évacuer le matériel d'emballage conformément aux réglementations locales en matière de collecte sélective. Les symboles placés sur l'emballage indiquent la mise au rebut correcte du matériel d'emballage. Une mise au rebut effectuée de manière responsable est le premier pas pour sauvegarder l'environnement.

## COMPOSANTS DE LA MACHINE



## UTILISATION DE LA MACHINE

### Remplir le réservoir

- Enlever le couvercle.
- Pour extraire le réservoir (8) le faire pivoter vers le bas en poussant simultanément vers l'extérieur.

#### (Fig.1)

- Remplir le réservoir jusqu'au niveau maximal indiqué (MAX). (Fig.2)

- Réintroduire le réservoir en l'inclinant légèrement et l'appuyant sur la vanne de l'eau. Presser sur la partie supérieure dans la machine jusqu'au déclic.

#### (Fig.3)

- Repositionner le couvercle.

### ATTENTION :

**Contrôler que le réservoir est bien fixé afin d'éviter les fuites d'eau.**

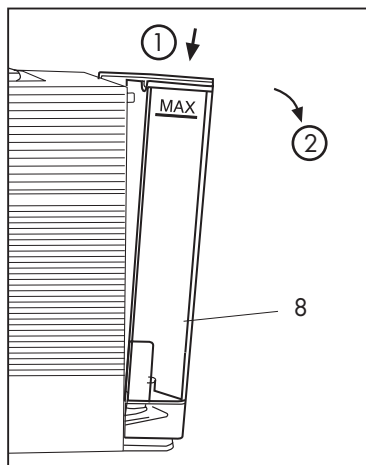


Fig. 1

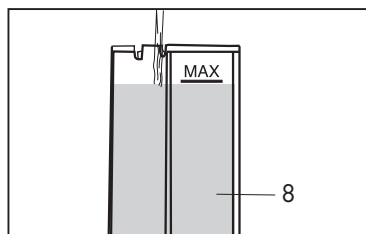


Fig. 2

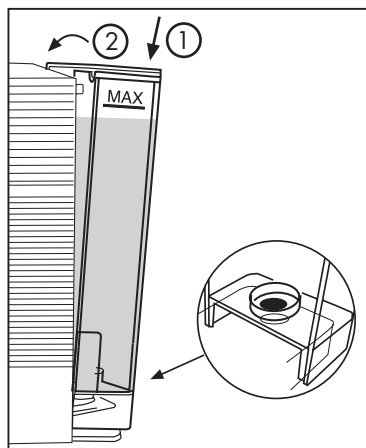


Fig. 3

## Mise en fonction/chauffage

- Brancher la machine en mettant la fiche dans la prise de courant.
- Allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (11). La machine est allumée quand l'interrupteur principal s'allume. **(Fig. 4)** La touche de distribution (2-3) clignotera par intermittence jusqu'à ce que la bonne température soit atteinte; quand elle s'allumera en mode fixe, la machine sera prête pour l'utilisation.
- Après chaque allumage, quand la machine atteint la température de fonctionnement, la pompe s'active pendant 2 secondes afin d'éliminer l'eau froide des circuits internes.
- Quand la machine est en phase de réchauffement (touche de distribution qui clignote) elle ne peut pas distribuer de boissons.

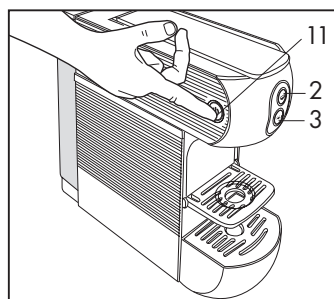


Fig. 4

## Fonction économie d'énergie

La machine est équipée d'un système qui, après un certain temps d'inactivité, lui permet de passer en mode d'économie d'énergie.

Si la machine reste allumée sans être utilisée pendant environ quinze minutes, elle s'éteint automatiquement.

Pour utiliser de nouveau la machine presser l'interrupteur principal (11) et attendre son réchauffement.

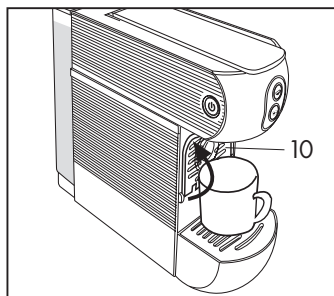


Fig. 5

## Rinçage machine/circuits internes

À la première utilisation ou si la machine à café est restée inactive pendant une longue période de temps, il faut rincer ses circuits internes en suivant la procédure ci-après :

- Contrôler qu'il n'y a pas de capsules à l'intérieur et allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (11).
- Fermer le support petite tasse (10) et poser une grande tasse vide sous le bec de distribution (4). **(Fig. 5)**
- Quand la touche de distribution (2-3), est/sont allumée/s en mode fixe, la machine est prête pour l'emploi. Presser la touche de distribution (2), l'eau est distribuée par la machine **(Fig.6)**; presser de nouveau la touche de distribution (2), quand la quantité d'eau souhaitée est sortie. L'opération de rinçage se termine quand au moins trois tasses d'eau sont sorties.

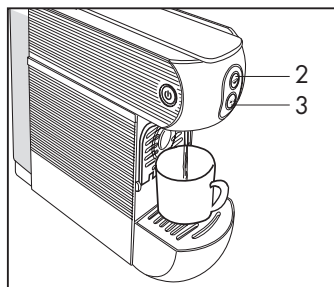


Fig. 6

## Utilisation des tasses

Ouvrir le support (10) pour préparer correctement un café expresso et pour utiliser les petites tasses **(Fig. 7)**. Pour l'utilisation de grandes tasses, fermer le support (10) et positionner la tasse directement sur la grille de récupération des gouttes (5). **(Fig. 5)**

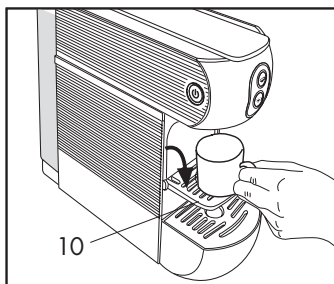


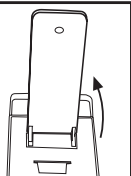
Fig. 7

## Préparation du café et des boissons

- Utiliser uniquement les capsules spéciales pour ce modèle.
- Pour la préparation d'un bon espresso ou d'une boisson, ne pas oublier de préchauffer la tasse à la première utilisation de la journée de la machine, en utilisant l'eau de la machine sans la capsule. La boisson sera ainsi distribuée à la bonne température.
- Poser la tasse sous le bec distributeur.
- Soulever complètement le levier de commande (1) (**Fig. 8**) et introduire une capsule dans l'espace prévu. (**Fig. 9**)

### ATTENTION:

**Avant d'introduire la capsule soulever lentement et complètement le levier de commande (1) placé sur la partie supérieure de la machine pour expulser la cartouche vide. Pour une bonne hygiène et pour garder la qualité du produit élevée il est conseillé d'expulser la capsule tout de suite après la distribution.**



- Refermer complètement le levier (1), presser la touche de distribution (2) et la presser de nouveau pour arrêter la distribution quand la quantité de boisson souhaitée est sortie (**Fig. 10**). En cas de difficultés de fermeture, rouvrir complètement le levier et refermer.
- Durant la distribution la touche de distribution (2) clignote et s'éteint quand la distribution s'arrête.
- Pour préparer un grand café presser la touche (2) et après avoir préparé le café espresso et fait sortir la capsule vide, distribuer la quantité d'eau chaude souhaitée.
- Pour extraire la capsule, soulever lentement le levier (1).  
Si la capsule n'est pas expulsée, répéter l'opération ou presser la touche de distribution (2) et en même temps soulever le levier (1).

### ATTENTION:

- Après la distribution consécutive de 10 cafés, attendre au moins 2 minutes avant de donner lieu à une nouvelle distribution.
- La machine est conçue pour des distributions individuelles d'une durée maximale de 75 secondes.

### NOUS SUGGÉRONS:

- Pour la préparation d'un bon espresso ou d'une boisson d'utiliser des tasses épaisses et si possible réchauffées pour éviter que la boisson ne refroidisse trop vite. Les tasses peuvent être réchauffées en les passant sous le bec distributeur.

**Le préchauffage des tasses en utilisant l'eau de la machine sert aussi, lors de la première utilisation, à porter la machine à la température de distribution prévue.**

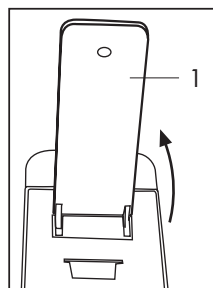


Fig. 8

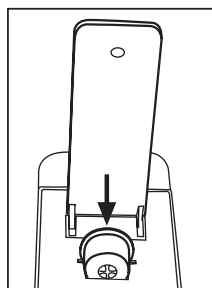


Fig. 9

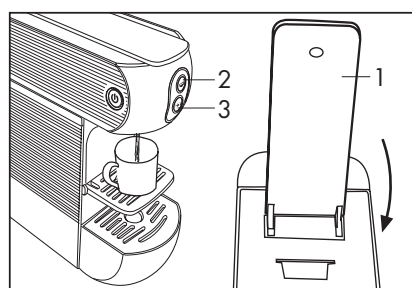


Fig. 10

## Programmation de la distribution

### Modèle 2 Doses

- Contrôler qu'il n'y a pas de capsules à l'intérieur et allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (11).
- Fermer le support petite tasse (10) et poser une grande tasse vide sous le bec de distribution (4).

**Grande tasse :** Presser et gardé la touche enfoncée (3). La machine commencera à distribuer l'eau. Une fois que le niveau d'eau désiré est atteint lâcher la touche (3). La machine interrompra alors la distribution d'eau et la quantité restera mémorisée pour les distributions futures. **(Fig.11)**

**Petite tasse :** Presser et garder la touche enfoncée (2). La machine commencera à distribuer l'eau. Une fois que le niveau d'eau désiré est atteint lâcher la touche (2). La machine interrompra alors la distribution d'eau et la quantité restera mémorisée pour les distributions futures. **(Fig.11)**

Pour la préparation du café et des boissons procéder comme l'indique la page précédente en pressant la touche (2) ou (3) en fonction de vos goûts.

### Après la préparation du café et des boissons

Après la préparation des boissons la capsule utilisée est éliminée de la façon suivante:

- Soulever le levier de commande vers l'arrière (la capsule tombe dans le récipient prévu à cet effet).

**ATTENTION : pour une bonne hygiène il est conseillé d'enlever la capsule dès qu'elle est vide.**

Le récipient à capsules peut contenir jusqu'à 12 capsules vides. Vider régulièrement le récipient.

- Pour préparer un autre café introduire une nouvelle capsule et répéter la procédure, sinon refermer le levier.
- Après la distribution de la boisson et après avoir expulsé la capsule vide, il est conseillé de faire sortir un peu d'eau pour éliminer tout résidu.

### Vider le porte-capsules

Le porte-capsules peut contenir un maximum de 12 capsules, il est donc conseillé de le vider régulièrement pour éviter que les capsules ne se coincent. Extraire le bac (6) **(fig. 12)** et le séparer du récipient porte-capsules en la tirant vers le bas, en faisant attention à la présence éventuelle de liquide.

Vider le récipient, laver et essuyer les parties avant de les réintroduire dans leurs logements. **(Fig. 13)**

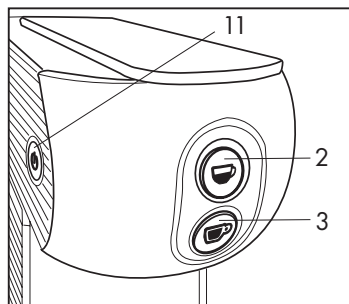


Fig. 11

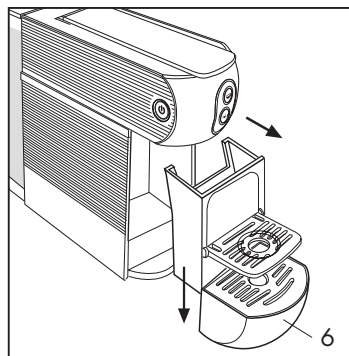


Fig. 12

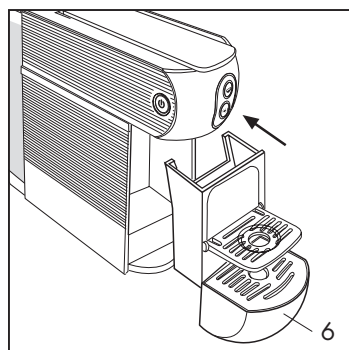


Fig. 13



---

---

## RANGEMENT

Si la machine n'est pas utilisée pour une longue période de temps, l'éteindre, débrancher la fiche d'alimentation et vider le le réservoir. Ranger l'appareil dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de la portée des enfants. Il est conseillé de ranger l'appareil dans son emballage d'origine. Conserver la machine à une température non inférieure à 5 °C pour éviter que d'éventuels résidus d'eau ne gèlent et endommagent l'appareil.

## RÉPARATIONS/ENTRETIEN

En cas de panne, de problèmes de fonctionnement, ou d'endommagement du câble d'alimentation, ne pas tenter de réparer l'appareil mais s'adresser à un personnel qualifié. Ne jamais tenter de mettre en service une machine défectueuse ou endommagée. Seuls les centres d'assistance après-vente agréés peuvent effectuer les interventions et les réparations. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux biens et/ou personnes causés par des adaptations, modifications et/ou réparations improvisées ou non effectuées par un personnel qualifié.

## NETTOYAGE

Un bon entretien de la machine à café assure un meilleur rendement dans le temps et une plus longue durée.

Éteindre les interrupteurs et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide, des détergents non abrasifs et l'essuyer immédiatement.

Les composants (grille, bac de récupération des gouttes, récipient porte-capsules et réservoir) peuvent être lavés à la main avec des détergents non abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température moyenne.

## DÉTARTRAGE

La formation de calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau utilisée :

- détartrer tous les 6 mois en cas d'eau douce (jusqu'à 25°f)

- détartrer tous les 4 mois en cas d'eau dure (jusqu'à 25° f)

Pour le détartrage, utiliser un produit détartrant pour machines à café de type non ou nocif, que l'on peut couramment trouver dans le commerce.

Ne pas utiliser de vinaigre, de lessive, d'acide formique parce que ces produits endommagent la machine.

## QUE FAIRE SI :

Problème	Cause	Solution
La machine ne s'allume pas	Fiche non introduite correctement	Vérifier que la fiche est introduite dans une prise de courant sous tension et que l'interrupteur principal (11) est enfoncé
	Panne des composants	Contacter le centre d'assistance après-vente
Le café sort lentement de la machine	Composants internes bouchés par le calcaire	Détartrer la machine selon les indications du paragraphe correspondant

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
La machine s'allume mais le café ne sort pas	Le réservoir de l'eau (8) est vide ou placé de façon incorrecte	Vérifier que le réservoir de l'eau (8) est placé correctement dans son logement et qu'il contient suffisamment d'eau
	Le levier de commande (1) n'est pas complètement fermé	Vérifier que le levier de commande (1) est complètement fermé
	Pompe défectueuse	Vérifier si la pompe distribue l'eau : quand la touche de distribution (2), selon le modèle, une vibration indique que la pompe fonctionne correctement. En absence de vibration contacter le centre d'assistance après-vente. Si la vibration a lieu mais le café ne sort pas, répéter l'opération 2/3 fois à des intervalles de quelques minutes. Au terme de la procédure, si le café ne sort toujours pas de la machine, contacter le centre d'assistance après-vente
	Composants hydrauliques bouchés par le calcaire	Effectuer le détartrage. Si le problème persiste - contacter le centre d'assistance après-vente
La machine s'est éteinte automatiquement.	Il ne s'agit pas d'un défaut	Fonction économie d'énergie : la machine est conçue pour s'éteindre automatiquement (voir page 44)
La machine vibre très fort et ait beaucoup de bruit	Niveau de l'eau dans le réservoir (8) insuffisant	La forte vibration est due à la pompe qui n'arrive pas à aspirer suffisamment d'eau. Rétablir le bon niveau d'eau dans le réservoir (8)
Impossible d'introduire la capsule dans la machine	Capsule non compatible	Vérifier si la capsule utilisée est compatible
	Capsule introduite de façon incorrecte	Introduire la capsule en la tournant correctement (voir page 45)
	Le levier de commande (1) n'est pas complètement ouvert	Soulever complètement le levier (1) jusqu'en fin de course
	Récipient porte-capsules (6) plein	Vérifier que le tiroir porte-capsules (6) ne contient pas trop de capsules vides ce qui empêcherait l'introduction d'une nouvelle capsule et si nécessaire, le vider.
	Si le défaut persiste contacter le centre d'assistance après-vente	

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
La capsule n'est pas retenue dans le groupe infuseur et tombe directement dans le récipient porte-capsules (6)	Le levier de commande (1) n'est pas complètement ouvert	Ouvrir complètement le levier de commande (1) de façon à faire sortir le support de son logement, récupérer la capsule non utilisée dans le récipient porte-capsules (6) et l'introduire de nouveau. Si le défaut persiste contacter le centre d'assistance après-vente
Après avoir introduit la capsule dans le groupe infuseur le levier de commande (1) ne peut pas être fermé	Capsule non alignée au groupe infuseur	Ouvrir de nouveau le levier de commande (1) et le refermer complètement. Si le défaut persiste contacter le centre d'assistance après-vente
	Récipient porte-capsules (6) plein	Vérifier que le tiroir porte-capsules (6) ne contient pas trop de capsules vides ce qui empêcherait l'introduction d'une nouvelle capsule et si nécessaire, le vider.
Le café distribué par la machine est froid	Chaudière défectueuse	Contacteur le centre d'assistance après-vente
La capsule n'est pas expulsée correctement	Capsule coincée dans le groupe infuseur	Refermer le levier de commande (1) et le rouvrir lentement
		Presser une touche de distribution (2), pendant que l'eau sort, ouvrir lentement le levier de commande à fond (1)
	Récipient porte-capsules (6) plein	Vérifier que le tiroir porte-capsules (6) ne contient pas trop de capsules vides ce qui empêcherait l'expulsion de la capsule vide et si nécessaire, le vider.
Si le défaut persiste contacter le centre d'assistance après-vente		
Des gouttes sortent du bec vapeur (4) à la fin de la distribution	Il ne s'agit pas d'un défaut	La sortie de gouttes au terme de la distribution est un phénomène normal
La distribution du café ne s'arrête pas même après avoir pressé la touche de distribution (2-3)	Panne des composants	Débrancher la fiche de la prise de courant et contacter le centre d'assistance après-vente
Le café a un goût acide	Après le détartrage la machine n'a pas été rincée correctement	Rincer de nouveau la machine
	Utilisation de capsules périmées	Vérifier la date de péremption des capsules

---

---

## INFORMACIÓN GENERAL

Antes de utilizar esta máquina de café, lea con atención el manual de usuario y guárdelo para futuras consultas.

El manual de uso y mantenimiento ayuda a utilizar de forma segura y consciente el equipo y descubrir todas sus funciones.

Recuerde que un buen funcionamiento, pero sobre todo un funcionamiento seguro, también depende del conocimiento del aparato y de su mantenimiento adecuado en el tiempo.

El fabricante no se hace responsable en caso de uso incorrecto con respecto a la información proporcionada, por adaptaciones, cambios o reparaciones improvisadas no llevadas a cabo por personal cualificado. Esta conducta anulará la garantía prevista para el aparato. En caso de fallo o defecto de fabricación del aparato, póngase en contacto con el punto venta donde compró el producto llevando el recibo.

## MOD 626

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de alimentación 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Potencia del aparato 800 W

Capacidad depósito 1 l

Función ahorro energía

## MOD 627

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de alimentación 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Potencia del aparato 800 W

Capacidad depósito 1 l

Función ahorro energía

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Termofusible de seguridad

Termoprotector bomba

---

---

## UBICACIÓN

- Coloque la máquina de café sobre una superficie horizontal estable, adecuada para soportar el peso y el calor, seca y alejada de fuentes de agua y de calor.
- No la coloque sobre otros electrodomésticos (lavadoras, lavavajillas, neveras, etc.)
- No la coloque o no la deje nunca al aire libre.

## NORMAS DE SEGURIDAD

### Para evitar riesgos de descargas eléctricas e incendios:

- Conecte la máquina de café solo a conexiones de red adecuados, con toma de tierra. Compruebe si el tensión indicado en la placa de datos corresponda a la tensión de alimentación.
- No utilice el aparato si el cable o la clavija están dañados, después de un mal funcionamiento de la máquina o después de un daño de cualquier tipo. Diríjase a un centro de asistencia autorizado para el control, reparación o verificación del funcionamiento correcto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante o centros de servicio autorizados.
- No haga pasar nunca el cable de alimentación por cantos y aristas vivas y manténgalo alejado de fuentes de calor y humedad.
- Para evitar daños no apoye nunca la máquina de café cerca o sobre superficies calientes (radiadores, superficies de cocción, quemadores de gas, etc.).
- Durante largos periodos de inactividad, desconecte el aparato de la toma de alimentación.
- Para evitar daños, desconecte la máquina de café tirando de la clavija y no del cable de alimentación; no transporte nunca el aparato sujetándolo por el cable de alimentación.
- No toque nunca el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No someta el aparato a chorros de agua o lo sumerja parcial o totalmente. El agua en presencia de electricidad genera peligro y puede ser causa de descargas eléctricas.
- Nunca haga cambios técnicos en la máquina de café.

### Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente:

- Antes de quitar o insertar el depósito del agua.
- Para llenar el depósito de agua.
- Cuando el aparato no se utiliza por un periodo prolongado de tiempo.
- En caso de fallo.
- Antes de limpiar el aparato.

---

---

## Para evitar riesgos durante el funcionamiento:

- Esta máquina de café está destinada a ser utilizada en los hogares y aplicaciones similares como:
  - en las zonas para cocinar reservadas al personal en las tiendas, oficinas y en otros ambientes profesionales;
  - casas rurales;
  - uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
  - en los ambientes tipo bed and breakfast.
- Utilizar esta máquina de café exclusivamente en la manera indicada en estas instrucciones.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de los 14 años bajo la supervisión de adultos o instruidos en el uso seguro del mismo y si son conscientes de los peligros que corren. Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que ningún niño tenga la oportunidad de jugar con esta máquina de café dejándola a su alcance.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y/o competencias insuficientes si están vigiladas o instruidas en el uso seguro de la máquina y son conscientes de los peligros que corren.
- ¡El vapor y el agua caliente pueden provocar quemaduras! No introduzca los dedos debajo del surtidor de café cuando la máquina está en funcionamiento.
- Cierre siempre la palanca y no la abra cuando el aparato está en fase de dispensación. Riesgo de quemaduras.
- No inserte los dedos dentro del contenedor recoge cápsulas. Peligro de lesiones.
- No utilice cápsulas dañadas o deformadas. El agua podría fluir alrededor de la cápsula no correctamente perforada y causar daños al aparato.
- No utilice la máquina de café sin la bandeja recoge gotas a fin de evitar la salida de líquidos.
- Este producto no debe estar encerrado en un compartimento durante su uso.
- La limpieza y el mantenimiento del producto no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## Para evitar daños a la máquina:

- Llene el depósito exclusivamente con agua potable; no utilice nunca agua con gas u otros líquidos.
- Para evitar que la bomba funcione en vacío y se sobrecaliente, antes de poner en marcha el aparato, controle siempre que el depósito contenga el agua suficiente.

---

---

## **Atención**

El fabricante no se hace responsable por daños en caso de:

- Uso indebido y no conforme con las finalidades previstas;
- Reparaciones no realizadas en los centros de asistencia autorizados;
- Alteración del cable de alimentación;
- Alteración de cualquier componente de la máquina;
- Uso de piezas de recambio y accesorios no originales;

En estos casos se anula la garantía.

En el caso de que el producto se alimente a través de un inversor (de sistema fotovoltaico, de sistema de acumulación y baterías solares, etc..) asegúrese de que dicho sistema cumpla, tanto en términos de seguridad como de prestaciones, con las normativas vigentes relativas al suministro de energía eléctrica.

Asegúrese de que se utilice un inversor que cumpla con las normativas vigentes y que genere una tensión de alimentación sinusoidal con características al menos iguales a las que garantiza el gestor tradicional de energía eléctrica.

El producto no se puede alimentar a través de alimentaciones declaradas como "alimentación sinusoidal modificada" o "modified sine wave".

## **ELIMINACIÓN**

Al final de la vida útil del aparato, antes de la eliminación de acuerdo con las norma de la recogida selectiva, hay que hacerlo inoperante. Desconecte la clavija de la toma y corte el cable de alimentación.



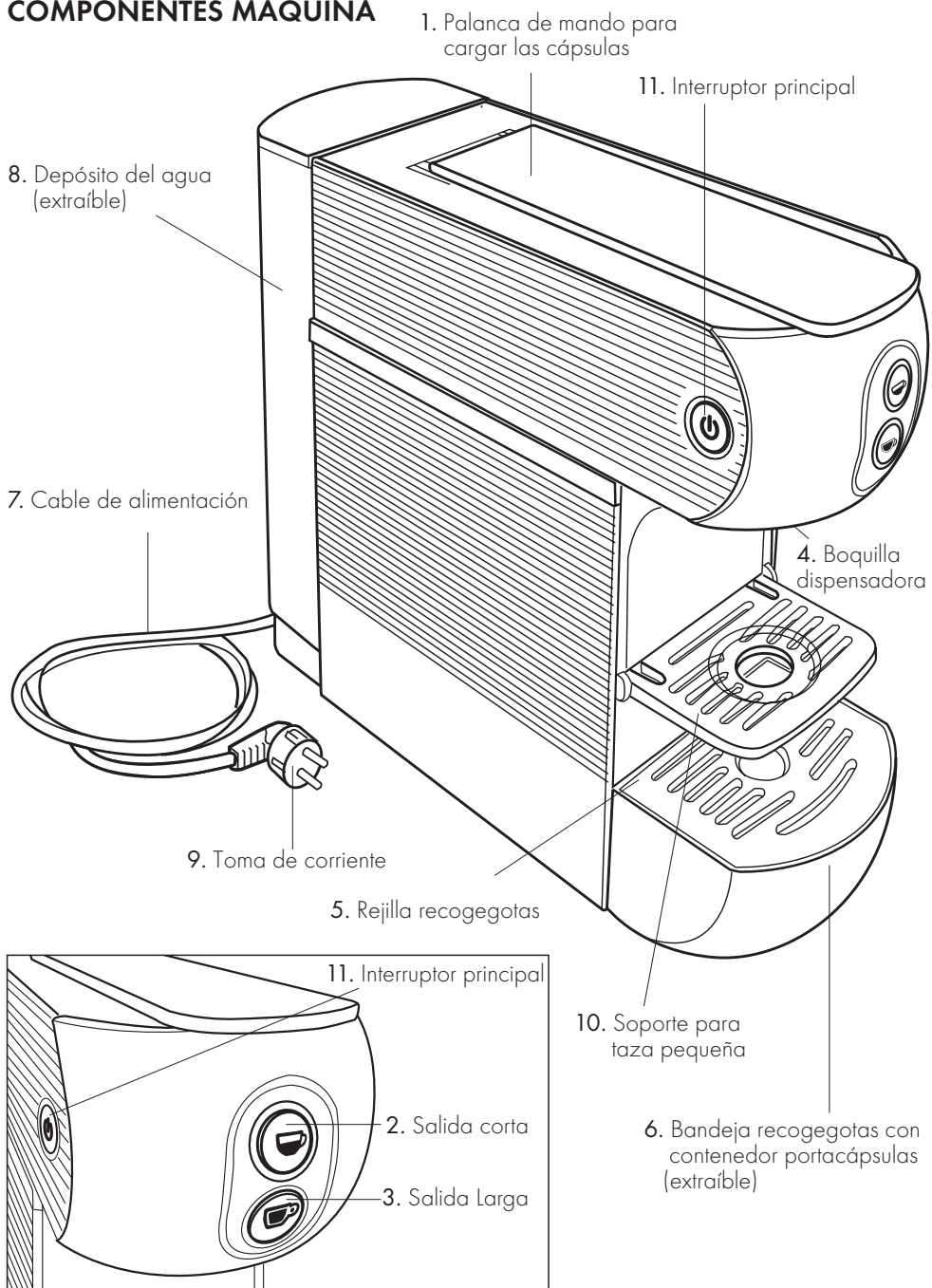
## **INSTRUCCIONES PARA EL TRATTAMIENTO AL FINAL DE LA VIDA DEL APARATO** **Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE**

El símbolo del contenedor de basura tachado con una X en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos, se debe llevar a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, o devuelto al revendedor en el momento de comprar un aparato nuevo equivalente. Una recogida selectiva adecuada para el siguiente envío del aparato al reciclaje, tratamiento y eliminación compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la recuperación de los materiales del que se compone. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de la vida en un punto de recogida adecuado. Para más información sobre los sistemas de recogida disponibles, contacte al servicio local de eliminación de residuos, o a la tienda donde adquirió el producto. Cualquier persona que abandone o eche a la basura este aparato y no lo lleve a un centro de recogida selectiva para residuos eléctricos y electrónicos será castigada con una sanción pecuniaria administrativa prevista por la ley vigente en materia de eliminación abusiva de residuos.

## **EMBALAJE**

El embalaje es importante para proteger el producto durante el transporte. Antes de eliminar los materiales de embalaje, compruebe la integridad del aparato y su funcionamiento correcto. En caso de reclamaciones el aparato se debe devolver en su embalaje original. Los materiales de embalaje deben mantenerse fuera del alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro. Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las normativas locales en materia de recogida selectiva. Los símbolos especiales indicados en la caja indican la eliminación correcta de los materiales de embalaje. Una eliminación consciente es el primer paso para una protección adecuada del medio ambiente.

## COMPONENTES MÁQUINA





## USO DE LA MÁQUINA

### Llene el depósito

- Retire la tapa.
- Para extraer el depósito (8) apriételo hacia abajo y contemporáneamente gírelo hacia el exterior. **(Fig.1)**
- Llene el depósito hasta alcanzar el nivel máximo indicado (MAX). **(Fig.2)**
- Inserte el depósito inclinándolo ligeramente y apoyándolo en la válvula del agua. Presione la parte superior en la máquina hasta que haga clic. **(Fig.3)**
- Vuelva a colocar la tapa.

### ATENCIÓN:

Controle que el depósito esté bien, al fin de evitar pérdidas de agua.

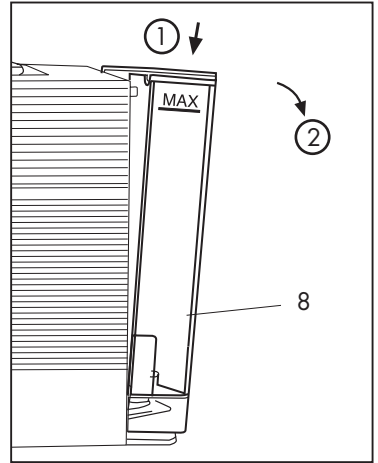


Fig. 1

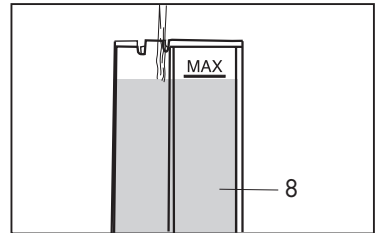


Fig. 2

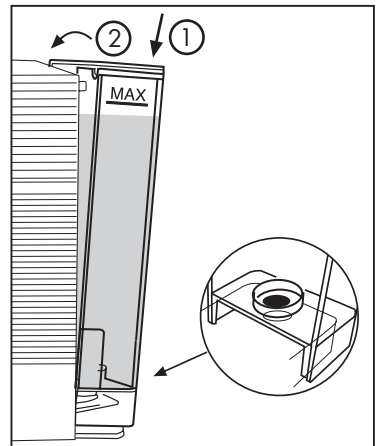


Fig. 3

## Puesta en funcionamiento/calentamiento

- Conecte la máquina insertando la clavija en la toma de corriente.
- Encienda la máquina accionando el interruptor principal (11). La máquina está encendida cuando el interruptor principal se ilumina. **(Fig.4)**

El botón dispensador (2-3) parpadeará de manera intermitente, hasta alcanzar la temperatura; una vez iluminado permanentemente, la máquina estará lista para el uso.

- Después de cada encendido, cuando la máquina alcance la temperatura de régimen, la bomba se activa durante 2 segundos al fin de eliminar el agua fría de los circuitos internos.
- Cuando la máquina se está calentando (botón dispensador que parpadea) no puede dispensar bebidas.

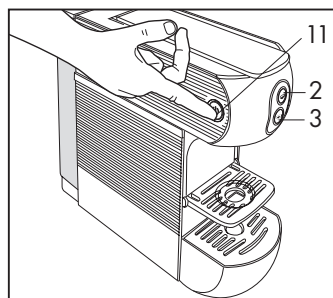


Fig. 4

## Función ahorro de energía

La máquina está equipada con un sistema que le permite pasar a la condición de consumo de energía reducido al cabo de un cierto periodo de encendido sin que ésta se utilice. Si la máquina permanece encendida sin utilizarla, se apaga automáticamente.

Para utilizar nuevamente la máquina, presione el interruptor principal (11) y esperar que se caliente.

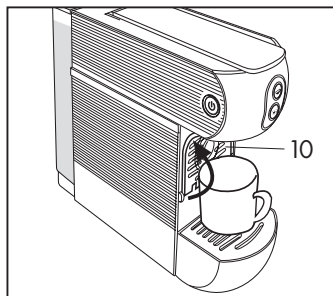


Fig. 5

## Enjuague máquina/circuitos internos

La primera vez que se usa, o si la máquina de café no se ha utilizado durante mucho tiempo, es necesario enjuagar los circuitos internos de acuerdo con el siguiente procedimiento:

- Compruebe que no hayan cápsulas en el interior y encienda la máquina accionando el interruptor principal (11)
- Cierre el soporte taza pequeña (10) y coloque una taza grande vacía debajo de la boquilla dispensadora (4).

**(Fig. 5)**

- Cuando el botón dispensador (2-3), se ilumina permanentemente la máquina está lista para el uso. Pulse el botón dispensador (2), la máquina dispensa agua **(Fig. 6)**; pulse nuevamente el botón dispensador (2), cuando se ha alcanzado la cantidad de agua deseada. La operación de enjuague termina cuando se han dispensado al menos tres tazas de agua.

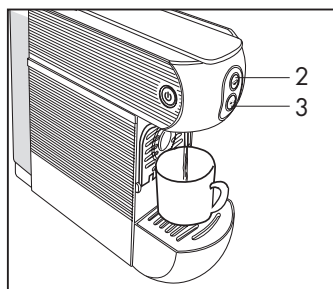


Fig. 6

## Uso de las tazas

Abra el soporte (10) para preparar correctamente un café expreso y para utilizar las tazas pequeñas **(Fig. 7)**. Para el uso de tazas grandes, cierre el soporte (10) y coloque la taza directamente en la rejilla recogegotas (5). **(Fig. 5)**

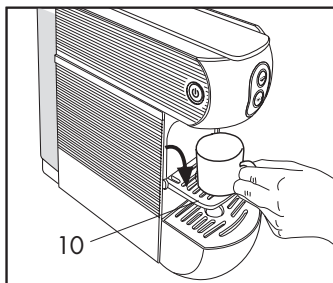


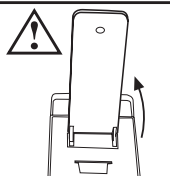
Fig. 7

## Preparación de café y bebidas

- Utilice solo cápsulas específicas para este modelo.
- Para la preparación de un buen expreso o de una bebida, antes del uso diario de la máquina, recuerde precalentar la taza, utilizando el agua de la máquina sin el uso de la cápsula. De este modo se obtendrá la temperatura correcta de dispensación de la bebida.
- Apoye la taza debajo de la boquilla dispensadora.
- Levante completamente la palanca de mando (1) (Fig. 8) e inserte una cápsula en el espacio adecuado. (Fig. 9)

### ATENCIÓN:

Antes de insertar la cápsula levante lenta y completamente la palanca de control (1) ubicada en la parte superior de la máquina con el fin de expulsar la cápsula utilizada. Para una higiene adecuada y para mantener alta la alta la calidad del producto es conveniente expulsar la cápsula inmediatamente después de la dispensación.



- Cierre completamente la palanca (1), pulse el botón dispensador (2) y púselo otra vez para detener la dispensación cuando se alcanza la cantidad de bebida deseada (Fig. 10). En caso de dificultad de cierre, vuelva a abrir completamente la palanca y cerrar.
- Durante la dispensación el botón dispensador (2) parpadea y termina cuando la dispensación se detiene.
- Para preparar un café largo (tipo Americano) pulse el botón dispensador (2) y después de preparar el café expreso y haber expulsado la cápsula gastada, dispense la cantidad de agua caliente deseada.
- Para extraer la cápsula levante lentamente la palanca (1). Si la cápsula no es expulsada, repita la operación o presione el botón dispensador (2) y al mismo tiempo levante la palanca (1)

### ATENCIÓN:

- Después de preparar consecutivamente 10 cafés, espere al menos 2 minutos antes de proceder con una nueva dispensación.
- La máquina está diseñada para dispensaciones individuales de duración máxima igual a 75 segundos.

### SUGERENCIA:

- Para la preparación de un buen expreso o de una bebida, use tazas gruesas y si es posible precalentadas, para evitar que la bebida se enfríe demasiado rápidamente. Las tazas se pueden calentar enjuagándolas debajo de la boquilla de salida.

**Precaliente las tazas utilizando el agua de la máquina, es útil durante la primera dispensación para que la máquina alcance la temperatura de salida correcta de la bebida.**

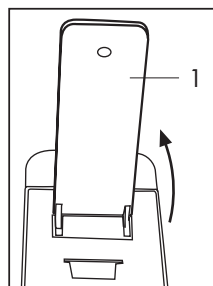


Fig. 8

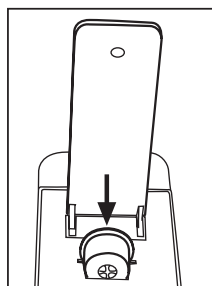


Fig. 9

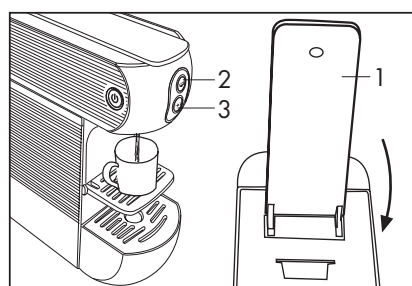


Fig. 10

## Programación dispensación

- Compruebe que no hayan cápsulas en el interior y encienda la máquina accionando el interruptor principal (11)
- Cierre el soporte taza pequeña (10) y coloque una taza grande vacía debajo de la boquilla dispensadora (4).

**Taza grande:** Pulse y mantenga pulsada la tecla (3). La máquina comenzará a suministrar agua. Una vez alcanzado el nivel de agua deseado suelte la tecla (3). La máquina dejará de suministrar agua y quedará memorizada la cantidad para otros suministros. **(Fig.11)**

**Taza pequeña:** Pulse y mantenga pulsada la tecla (2). La máquina comenzará a suministrar agua. Una vez alcanzado el nivel de agua deseado suelte la tecla (2). La máquina dejará de suministrar agua y quedará memorizada la cantidad para otros suministros. **(Fig.11)**

Para la preparación del café y de las bebidas, proceda como se indica en la página anterior pulsando el botón (2) o (3) de acuerdo con su gusto.

## Después de la preparación de café y bebidas

Después de la preparación de las bebidas, la cápsula usada es eliminada de la siguiente manera:

- Levante hacia atrás la palanca de mando (la cápsula cae en el contenedor adecuado).

**ATENCIÓN: para una adecuada, se aconseja eliminar la cápsula que se acaba de utilizar.**

El contenedor puede contener hasta 12 cápsulas gastadas. Vacíe regularmente el contenedor.

- Si se desea preparar otro café, introduzca una cápsula nueva y repita el procedimiento, de lo contrario cierre la palanca.

- Después de la dispensación de la bebida se aconseja expulsar la cápsula que se acaba de utilizar y llevar a cabo una dispensación de agua en vacío para eliminar cualquier posible residuo.

## Vaciar el portacápsulas

El portacápsulas puede contener un máximo 12 cápsulas, por lo tanto es oportuno vaciarlo regularmente para evitar que las cápsulas se atasquen.

Para realizar esta operación, extraiga la bandeja (6) **(Fig. 12)** y sepárela del contenedor portacápsulas tirándola hacia abajo, con atención a la posible presencia de líquido. Vacíe el contenedor, lave y seque los componentes antes de volver a colocarlos en sus compartimentos. **(Fig. 13)**

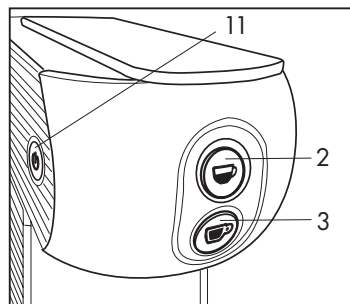


Fig. 11

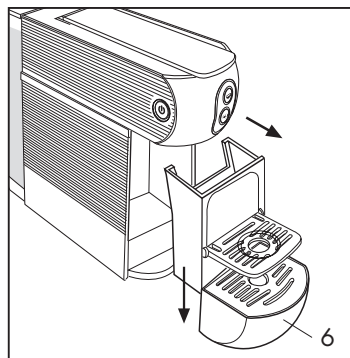


Fig. 12

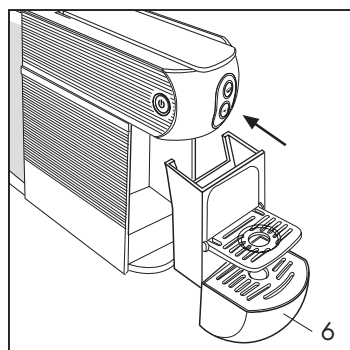


Fig. 13

---

---

## CUSTODIA

Si la máquina no se utiliza durante un largo período, apáguela, desenchufe la clavija de alimentación y vacíe el depósito.

Guarde el aparato en un lugar seco, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños. Se recomienda guardar el aparato en su embalaje original. Conserve la máquina a temperatura no inferior a 5°C para evitar que posibles residuos de agua puedan congelarse dañando el aparato.

## REPARACIONES/MANTENIMIENTO

En caso de avería, mal funcionamiento, o cable de alimentación dañado, no intente arreglar el aparato sino más bien póngase en contacto con personal cualificado. Nunca trate de poner en marcha máquinas defectuosas o dañadas. Solo los centros de asistencia autorizados pueden realizar intervenciones y reparaciones. El fabricante declina se exime de toda responsabilidad por daños a cosas y/o personas que puedan ocurrir como consecuencia de adaptaciones, modificaciones o reparaciones improvisadas o no llevadas a cabo por personal cualificado.

## LIMPIEZA

Un buen mantenimiento de la máquina de café asegura un mejor rendimiento en el tiempo y una mayor duración de la misma.

Apague los interruptores y desconecte la clavija de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de limpieza.

Nunca sumerja el aparato en agua, límpielo exclusivamente con un paño húmedo, detergentes no abrasivos y séquelo inmediatamente.

Los componentes (rejilla, bandeja recogegotas, contenedor portacápsulas y depósito) se pueden lavar a mano con detergentes no abrasivos o en el lavavajillas a temperatura media.

## DESCALCIFICACIÓN

La formación de cal es la consecuencia natural del uso de la máquina. La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua que se utiliza:

- descalcifica cada 6 meses en caso de agua blanda (hasta 25°F)

- descalcifica cada 4 meses en caso de agua dura (más de 25°F)

Para la descalcificación utilizar un producto descalcificador para máquinas de café de tipo no tóxico o nocivo, fácilmente disponible en el mercado.

No utilizar vinagre, lejía, sal, ácido fórmico ya que dañan la máquina.

## QUÉ HACER SI:

Problema	Causa	Solución
La máquina no se enciende	Clavija no insertada correctamente	Compruebe que la clavija esté insertada en una toma de corriente con tensión y que el interruptor principal (3) esté apretado
	Fallo componentes	Póngase en contacto con el centro de asistencia
La máquina dispensa café lentamente	Componentes internos atascados por la cal	Descalcifique la máquina como indicado en el párrafo dedicado

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
La máquina se enciende pero no sale el café	Depósito agua (8) vacío o no correctamente insertado	Compruebe que el depósito agua (8) esté correctamente insertado en su compartimiento y que el agua contenida sea suficiente
	Palanca de mando (1) no completamente cerrada	Compruebe que la palanca de mando (1) esté completamente cerrada
	Bomba defectuosa	Compruebe si la bomba dispensa agua: una vez pulsado el botón dispensador (2), se sentirá una vibración, esta es la señal de que la bomba funciona correctamente. Si no se siente ninguna vibración, póngase en contacto con el centro de asistencia. Si se siente la vibración pero no inicia la dispensación del café, repita la operación 2/3 veces con un intervalo de algunos minutos. Al final del procedimiento, si la máquina todavía no dispensa café, póngase en contacto con el centro de asistencia
	Componentes hidráulicos atascados por la cal	Lleve a cabo la descalcificación. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia
La máquina se ha apagado automáticamente.	No se trata de un defecto	Modo función ahorro de energía: la máquina está diseñada para apagarse automáticamente (ver pág.56)
La máquina vibra mucho y hace ruido	Nivel agua en el depósito (8) insuficiente	La fuerte vibración está causada por la bomba que no logra aspirar agua de modo adecuado. Restablezca el nivel correcto de agua en el depósito (8)
No se puede insertar la cápsula en la máquina	Cápsula no compatible	Compruebe que se esté utilizando una cápsula compatible
	Cápsula insertada no correctamente	Inserte la cápsula orientándola correctamente (ver página 57)
	Palanca de mando (1) no completamente abierta	Levante completamente la palanca (1) hasta llegar al final de carrera
	Contenedor portacápsulas (6) lleno	Compruebe que el cajón portacápsulas (6) no contenga demasiadas cápsulas gastadas que impidan la inserción de una nueva y vacíelo
	Si el defecto persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia	

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
La cápsula no es retenida en el grupo infusor y cae directamente en el contenedor portacápsulas (6)	Palanca de mando (1) no completamente abierta	Abra completamente la palanca de mando (1) de modo que el soporte cápsula salga de su compartimiento, recupere la cápsula no utilizada del contenedor portacápsulas (6) e insértela otra vez. Si el defecto persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia
Después de insertar la cápsula en el grupo infusor no se logra cerrar la palanca de mando (1)	Cápsula no alineada al grupo infusor	Abra otra vez la palanca de mando (1) y ciérrela completamente. Si el defecto persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia
	Contenedor portacápsulas (6) lleno	Compruebe que el cajón portacápsulas (6) no contenga demasiadas cápsulas gastadas que impidan la expulsión de la cápsula agotada y vacíelo
El café dispensado por la máquina está frío	Depósito defectuoso	Póngase en contacto con el centro de asistencia
La cápsula no es expulsada correctamente	Cápsula atascada en el grupo infusor	Cierre otra vez la palanca de mando (1) y vuelva a abrirla lentamente.
		Pulse el botón dispensador (2) y mientras sale el agua abra lentamente la palanca de mando (1)
	Contenedor portacápsulas (6) lleno	Compruebe que el cajón portacápsulas (6) no contenga demasiadas cápsulas gastadas que impidan la inserción de una nueva y vacíelo
Si el defecto persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia		
Al final de la dispensación, salen gotas individuales de la boquilla (4)	No se trata de un defecto	La salida de pocas gotas al final de la dispensación es normal
La dispensación del café no se detiene aunque se pulse el botón dispensador (2-3)	Fallo componentes	Desconecte la clavija de la toma de corriente y póngase en contacto con el centro de asistencia
El café dispensado tiene un sabor ácido	Después de la descalcificación la máquina no ha sido enjuagada correctamente	Enjuague otra la vez la máquina
	Uso de cápsulas gastadas	Compruebe la fecha de caducidad de las cápsulas

